Filemónse Pablo Garda Narmaksad
Filemón

Pablo Roma-neggweburgi eskaryagi mellesigua, Filemón-e-mai-wargwen, Onésimo-nugad-ebo abingunonikid. Onésimo e-ibedgi wakicha-gusad, ei-ibmar atursasgu. Pablo Onésimoga Bab-igargi ega sunmaksagu, Bab-Jesúsba nagus-gusad.

Roma-igar-maid, mai gannar e-ibedga ukoye, a-ulale Pablo Filemónse gannar Onésimo-barmida-sokalid. Bab Dummad Burba Nuedbali, Pablo, Filemónga we-gardagi sogsiido, Onésimo-gannar-abingaoye, mer unnila maiyob be bar dakoye, ar emigindi Bab-Jesúsgi-gwenadsoggu, deyob be abin-gaoye. Pablo, Filemónga sogbalid, Onésimo-bei-mani-atursasad, ani an be-bennukoye.

Binsamardo, we-garda birga 60-gi narmak-lesye. Be itomargua.

1 Ani Pablo, Jesucristo-nuggi-an-sunmakedba eskaryagi an mellesiid. Gwenad-Timoteo-anbo we-garda Filemónse anmar narmaksiid. Filemón, be an-gwenad-nue-sabedid, degine, be anba Jesús-igargi arbamogad-duled.

2 Degine, anmar narmakbar, bun-Apiase, a anmar nue-sabed, degine, Arquipo anmarba-arbaed-dulese anmar narmakbalid, deginbali, be-neggi Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damaladse anmar narmakbalid.

3 Bab Dummad, anmar-Baba, degi, Dummad-Jesucristo, amar bitigi bemargi nued binsamalana-gadin, degine, ulubgi bogidik bemar-itogega imakbalina-yerban.

Filemón gwenadgan-nue-sabed, degi, Jesúsgi nue bensurbalid

4 Filemón, Bab Dummadse an goter, begi an binsader, dog-nuedye an Bab Dummadga sogde-daed,
5 ar ade an be-itoged be Dummad-Jesús, degi, egi-akananaimalad nue sabed, degine, egi nue-bensuli be nanadibalid.
6 Andi an bega Bab Dummadse gornaid, bitigi Bab-Jesúsgi-bensuli-be-sunmaked, gatik dulemar nue ulubgi mag itononikina-gadin, belagwapa ibmar-nuegan bemar nikmaladi, we Cristo-Jesúsgi-bela-bemar-nikmalad.
7 Be gwenadgan-sabedba, anmar nue-weligwar itoged, degine, anmar-gwage nue ogannolenon-ibalid. Gwenad, ar ade, be-ulale, gwenadgan-Jesucristogi-akananaimalad nue gwage gannales-gunonikid.

Pablo, Onésimo-ular Filemónga sunmaksad

8 Degisoggu, Cristo-nuggi-an-barmilealid-ular sunna sabsur ibmar an bega sogenad, ibi be imaker-gebe,
9 degi-inigwele, ani, Pablo, bato selebagus, degine, Jesucristo-nuggi-sunmaked-ular eskaryagi an mellesiid, an bese sabedgine, wilesakwaa an egis,

10 an-machi-Onésimo, an wegi-eskaryagi-
mellesiidgi an-machiga gunonikid, Bab-Jesús-
abingasad-ular. Aga na bese egis.

11 We, be-mai-Onésimo, iduardi gwen ibmar-
nuedga bega gussulid, emigindi bega, degine,
anga, ibmar-nuedga gunonimalad.
12 We Onésimo, gannar an bese barmided.
Degisoggu, an-abinganaiyob we-dule be abin-
gaoed.
13 An Bab-Dummad-gaya-burba-nuedgi an
sunmakdiid-ular, an eskaryagi mellesisoggu,
Onésimo wegi an obebiendo, adi be-anar an-
bendakegar.
14 Ar be-wichuli ibmar yapa an imakgusad, adi
melle be-anga-ibmar-imaked an bega-ise-sogar-
sogedba be imakegar, suli, degisuli, adi na be-
itolegedba be anga imakegar.
15 Ar a-ular Onésimo begi-sikwas wis bangus-
sursi, adi emigi degi-sadegu be abingaegar,
16 Onésimo mer maiyob bar be abingaoed. Suli,
degisuli. Aba bur-bule be dakoed, gwenad-nue-
sabe be abingaoed. We-gwenad nue an sabed,
be bur-bule sabgu an insado. Unnila sanarsulid,
burbar Bab-Jesúsgi be-gwenadbalid.

17 An bebo-arbaed be an-dakele, an-
abinganaiyob Onésimo be abingaodo.
18 Degine, bei-ibmar ichosale, igi, begi mani-
ganikile, an-nuggi be nasikoed.
19 Ani Pablo, an-sunnad an-argangi an bega
narmaksiid, an-sunnad an be-bennukoye, ar an
mer bega sogegar, be-sunnad angi be-san-burba
be ganimogad.

20 Eye, gwenad, anmar Cristogi gwenadgan gu-
marsoggu, Bab-Jesús-nuggi weligwar an itogegala
gwenad-Onésimo be abingasun. Deyob be imak-
sale, nue be an-gwage ogannogoed.
21 An bese garda narmaksado, ar an wisid an-
bega-ibmar-sogedba be ibmar imakoed, degine,
aba bur-bule be imakbalo an insado.
22 An-megoed guagwar be anga sioed, ar an
wisid bemar anga Bab-Dummadse-goled-ular an
eskaryagi-siid nabir an nooed, geb degi bemarse
an ataknaoed.
23 Epafras, anbo eskaryagi Cristo-Jesús-nug-ular
mellesiid bega sogdo, be nued sogeye.
24 Degine, Marcos, Aristarco, Demas, Lucas,
anba-arbamalad, be nued sogeye bega sogmar-
mogad.
25 Dummad-Jesucristo bitigi nued bemar-
burbagi binsamalana-gadin. Be itomargua.

Bab dummad Jesucristoba igar mesisad garda

New Testament in Kuna, San Blas (PM:cuk:Kuna, San Blas)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Kuna (Kuna, San Blas)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, San Blas

cuk

Panama

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kuna, San Blas

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 29 Jan 2022
ac98b8ee-84f0-59ac-a170-c798b5c900ce